



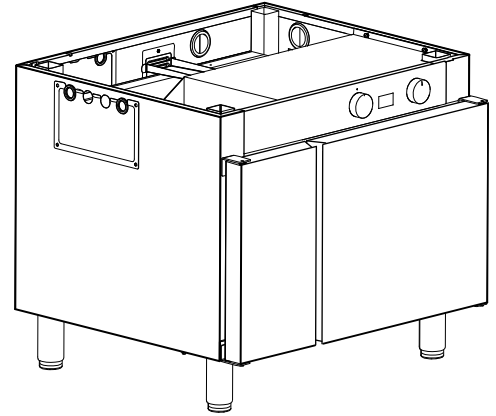
MOD: AC/AC6-10-X

Production code : 922615

01/2026

Warmhoudkast

Onderstel voor ovens

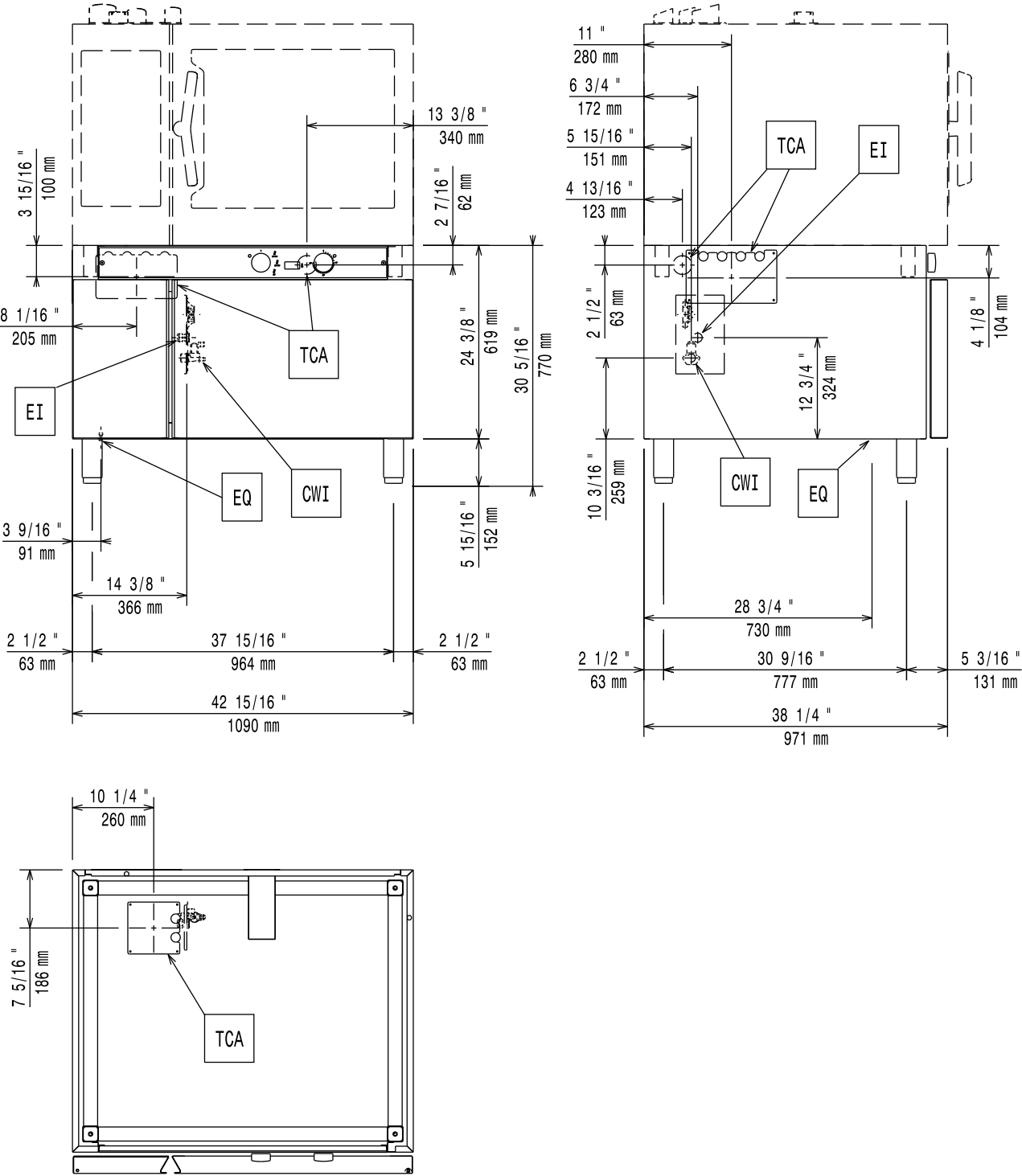


NL Instructie

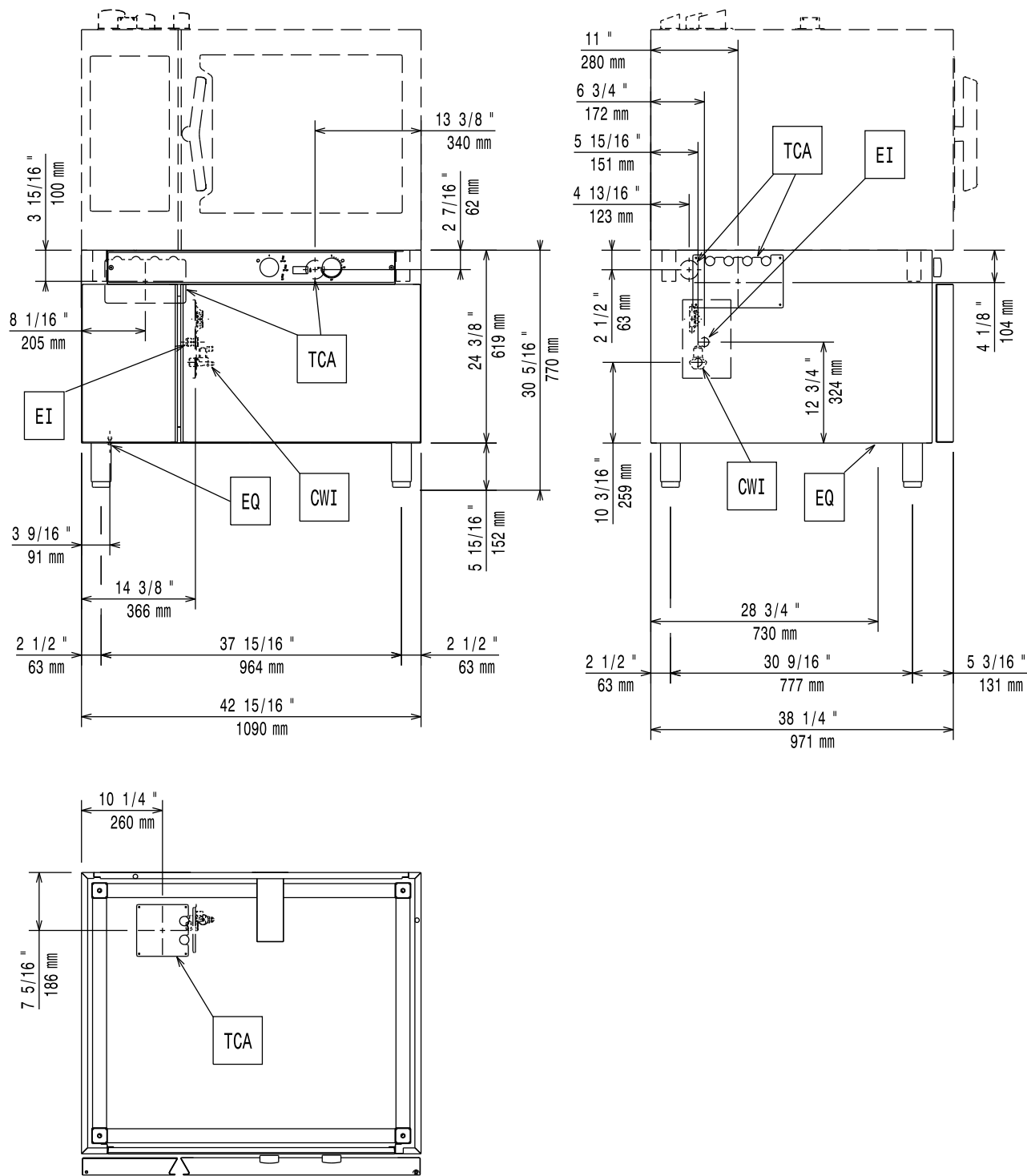


595402P02- 2022.10

Model 6 – 10 GN 1/1 - Installatieschema



Model 10 GN 2/1 - Installatieschema



EI = Elektrische aansluiting
CWI = Toevoerleiding koud water

EQ = Equipotentiaalschroef
TCA = Zone van de technische aansluiting

Inleiding



Lees de volgende instructies, inclusief de garantievoorwaarden, voordat u het apparaat installeert en gebruikt.



uw product te registreren



aanwijzingen en tips en informatie over service en reparaties te krijgen

De Handleiding met aanwijzingen voor de installatie, het gebruik en het onderhoud (hierna Handleiding genoemd) geeft de gebruiker nuttige informatie om op de juiste en veilige wijze te werken met het apparaat.

Hetgeen wat hierna beschreven is moet niet beschouwd worden als een lang en zwaarwichtig relaas van waarschuwingen, maar eerder als een serie aanwijzingen die bedoeld zijn om in alle opzichten de prestaties van het apparaat te verbeteren en vooral om te voorkomen dat er schade veroorzaakt wordt aan mensen, goederen of dieren, voortkomend uit verkeerde werkwijzen en omstandigheden.

Het is erg belangrijk dat iedereen die belast is met het transport, de installatie, de inbedrijfstelling, het gebruik, het onderhoud en de verwerking tot afval van het apparaat, deze handleiding zorgvuldig raadpleegt en leest voordat hij handelingen gaat verrichten, teneinde verkeerde en onpraktische handelingen te voorkomen die de integriteit van het apparaat in gevaar zouden kunnen brengen of die gevaarlijk zouden kunnen zijn voor de veiligheid van mensen. Geadviseerd wordt de gebruiker regelmatig te informeren over de voorschriften met betrekking tot de veiligheid. Het is bovendien belangrijk het bevoegde personeel instructies te geven over en op de hoogte te houden van de werkzaamheden voor het gebruik en het onderhoud van het apparaat zelf.

Het is evenzo belangrijk dat de Handleiding altijd ter beschikking van de operator wordt gehouden en dat deze zorgvuldig bewaard wordt op de plaats waar het apparaat gebruikt wordt, zodat hij makkelijk en onmiddellijk geraadpleegd kan worden in geval van twijfels en in ieder geval altijd wanneer de omstandigheden dit vereisen.

Als er na lezing van deze handleiding nog twijfels of onzekerheden over het gebruik van het apparaat zouden zijn, aarzel dan niet om contact op te nemen met de Fabrikant of een erkend servicecentrum. Deze staan ter beschikking om snel en accuraat service te verlenen voor een betere werking en de maximale efficiëntie van het apparaat. Ten slotte herinneren wij u eraan dat gedurende alle fasen van gebruik van het apparaat de geldende voorschriften altijd moeten worden nageleefd voor wat betreft veiligheid, hygiëne op het werk en milieubescherming. Het is dus de taak van de gebruiker om te controleren dat het apparaat uitsluitend gestart en gebruikt wordt in optimale omstandigheden voor de veiligheid van zowel mensen als dieren en goederen.



BELANGRIJK

- De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor handelingen die aan het apparaat verricht zijn waarbij de aanwijzingen uit deze handleiding veronachtzaamd zijn.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor, zonder voorafgaande aankondiging, wijzigingen aan te brengen aan de apparaten die in deze publicatie vermeld zijn.
- Het kopiëren van deze handleiding of van een gedeelte daarvan, is verboden.
- Deze handleiding is in digitaal formaat verkrijgbaar door:
 - contact op te nemen met de dealer of de klantenservice;
 - de nieuwste, actuele handleiding te downloaden van de website
- De handleiding moet altijd in de buurt van het apparaat bewaard worden, op een plaats die makkelijk toegankelijk is. De operators en de medewerkers die belast zijn met het onderhoud van het apparaat moeten deze gemakkelijk en te allen tijde kunnen vinden en raadplegen.

Inhoud

A	WAARSCHUWING EN VEILIGHEIDSINFORMATIE	7
A.1	Algemene informatie	7
A.2	Algemene veiligheid	7
A.3	Transport, verplaatsing en opslag	8
A.4	Installatie en montage	9
A.5	Plaatsing	9
A.6	Afvoeren van het apparaat	10
B	IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN HET APPARAAT EN VAN DE FABRIKANT	10
B.1	Positie typeplaatje	10
C	ALGEMENE INFORMATIE	11
C.1	Inleiding	11
C.2	Auteursrechten	11
C.3	Het bewaren van de handleiding	11
C.4	Gebruikers van de handleiding	11
C.5	Definities	11
C.6	Aansprakelijkheid	11
D	TRANSPORT, VERPLAATSING EN OPSLAG	12
D.1	Inleiding	12
D.2	Gebruik	12
D.2.1	Procedures voor de verplaatsingshandelingen	12
D.2.2	Verplaatsen	12
D.2.3	Het neerzetten van de lading	12
D.3	Controles verpakking door klant	12
E	TECHNISCHE GEGEVENS	12
E.1	Technische gegevens	12
E.1.1	Afmetingen apparaat	12
F	INSTALLATIE EN MONTAGE	13
F.1	Verwijdering verpakking	13
F.2	Overzicht apparaat	13
F.3	Instellingen	13
F.3.1	Elektrische aansluitingen	14
F.3.2	Watersaansluiting	14
F.4	De oven op de kast installeren	16
F.5	Veiligheidssysteem	17
G	INBEDRIJFSTELLING	17
G.1	Het systeem opstarten	17
H	NORMAAL GEBRUIK VAN DE MACHINE	17
H.1	Gebruik	17
H.2	Omschrijving bedieningspaneel	18
H.2.1	Verschillende soorten verwarming	18
H.3	Uitschakelen in geval van defect	18
I	REINIGING EN ONDERHOUD	18
I.1	Reiniging	18
I.2	Enkele storingen en hun oplossingen	19
J	VERWERKING TOT AFVAL VAN DE MACHINE	20
J.1	Recycling	20
J.2	Procedure met betrekking tot het afvoeren van het apparaat	20

A WAARSCHUWING EN VEILIGHEIDSINFORMATIE

A.1 Algemene informatie

Om een veilig gebruik van de machine en een goed begrip van de handleiding mogelijk te maken, is een goede kennis vereist van de termen en typografische weergaven die gebruikt worden in de documentatie. Om de verschillende soorten gevaren aan te duiden en het mogelijk te maken deze te herkennen worden in deze handleiding de volgende symbolen gebruikt:



WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid en veiligheid van operators.



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrocutie - gevaarlijke spanning.



PAS OP

Gevaar voor schade aan het apparaat of het product.



BELANGRIJK

Belangrijke aanwijzingen of informatie over het product



Lees de instructies voordat het apparaat in gebruik genomen wordt



Verduidelijking en uitleg

- Incorrecte installatie, reparatie, onderhoud, reiniging of wijzigingen aan de eenheid kunnen leiden tot schade, letsel of overlijden.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in commerciële en collectieve toepassingen zoals keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële bedrijven, zoals bakkerijen, slagers etc., maar niet voor continue massaproductie van voedsel. Elk ander soort gebruik moet als oneigenlijk beschouwd worden.
- Uitsluitend en alleen gespecialiseerd personeel is geautoriseerd om werkzaamheden aan het apparaat te verrichten.
- Deze apparatuur mag niet gebruikt worden door minderjarigen en volwassenen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met weinig ervaring met of kennis over het gebruik van de apparatuur.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals houders onder druk met ontvlambaar drijfgas, in dit apparaat of in de buurt van het apparaat
- Het merkplaatje "CE" van de machine niet verwijderen, wijzigen of onleesbaar maken.
- Raadpleeg de gegevens op het merkplaatje "CE" van de machine, voor contact met de fabrikant (bijv. voor verzoeken om reserveonderdelen, enz.).
- Wanneer de machine wordt afgedankt, moet het merkplaatje "CE" vernietigd worden.

A.2 Algemene veiligheid

- De machines zijn voorzien van elektrische en/of mechanische veiligheidsvoorzieningen, bedoeld voor de bescherming van de medewerkers en de machine zelf.
- Het is altijd verboden de machine aan te zetten tijdens het verwijderen, veranderen of openmaken van beschermingen, beveiligingen en veiligheidsvoorzieningen.
- Breng geen wijzigingen aan de onderdelen aan die bij het apparaat zijn geleverd.

- Enkele afbeeldingen in deze handleiding geven de machine weer of delen daarvan, zonder de beschermingen of met verwijderde beschermingen. Dit is uitsluitend gedaan voor de verduidelijking. Het is altijd verboden om de machine te gebruiken zonder de beschermingen of wanneer deze uitgeschakeld zijn.
- Het is verboden de etiketten en waarschuwingsbordjes met betrekking tot veiligheid en gevaar, die op de machine moeten zijn aangebracht te verwijderen of onleesbaar te maken.
- Houd noodtelefoonnummers op een goed zichtbare plaats.
- Het A-gewogen geluidsdrukkniveau is niet groter dan 70 dB(A).
- Schakel het apparaat uit als er sprake is van defecten of slechte werking.
- Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat of de vloer onder het apparaat geen chloorhoudende producten (natriumhypochloriet, chloorwaterstofzuur of zoutzuur, enz.), ook niet in verdunde vorm.
- Gebruik geen metalen voorwerpen om het staal schoon te maken (borstels of schuursponsjes van het type Scotch Brite).
- Voorkom dat olie of vet in contact komen met de kunststof delen. Voorkom dat vuil, vet, voedsel of andere zaken korsten vormen op of in het apparaat.
- Sproei geen water en gebruik geen waterstralen of stoomreiniger.
- Benzine en andere ontvlambare dampen, vloeistoffen of voorwerpen mogen niet worden opgeslagen in de buurt van deze of andere apparaten.
- Sproei geen aerosolen in de buurt van dit apparaat als het in bedrijf is.
- Vermijd blootstelling van de apparatuur aan ozon - gebruik geen ozonisatoren in de ruimten waar de apparatuur is geïnstalleerd.
- Het is verboden om, tijdens de werking, in de bereidingsruimte ontvlambare vloeistoffen te zetten, bijvoorbeeld sterke drank.
- Controleer nooit met een open vlam op lekken.
- Installeer het apparaat onder omstandigheden met voldoende installatie om een passende luchtverversing per uur te verschaffen. Zorg ervoor dat het ventilatiesysteem, welk systeem het dan ook is, altijd in werking blijft en efficiënt is gedurende de totale tijd dat de apparatuur in bedrijf is.

A.3 Transport, verplaatsing en opslag

- Gezien de afmetingen van de machines kunnen ze tijdens het transport, de verplaatsing of de opslag op elkaar worden gezet; houdt u zich aan hetgeen is aangegeven op het speciale plaatje op de verpakking.
- Tijdens het laden en lossen is het verboden zich onder geheven lasten te bevinden. Het is verboden voor onbevoegden om de werkzone te betreden.
- Alleen het gewicht van de machine zelf is onvoldoende om stabiliteit te verzekeren.
- Bij het opheffen van de machine is het verboden deze te bevestigen aan bewegende of kwetsbare delen zoals: carter, elektrische bedrading, pneumatische onderdelen, enz.
- tijdens het verplaatsen mag het apparaat niet geduwd of gesleept worden om omkiepen te voorkomen.
- Voor de medewerkers die belast zijn met het transport, de verplaatsing en de opslag van de machine zijn een geschikte opleiding en training voor het gebruik van hefsystemen en de toepassing van persoonlijke beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor het soort werkzaamheden dat moet worden uitgevoerd (bijv.: overall, veiligheidsschoenen, handschoenen en helm) verplicht.
- Verzeker u, op het moment van de verwijdering van de verankeringsystemen, ervan dat de stabiliteit van de onderdelen van de machine niet afhankelijk is van de verankering en dat deze handeling, dus, niet tot het vallen van de lading van het

voertuig leidt. Voordat componenten van de machine worden verwijderd dient u zich ervan te verzekeren dat alle verankeringsystemen verwijderd zijn.

- De plaatsing, montage en demontage van de machine mogen uitsluitend verricht worden door gespecialiseerd personeel.

A.4 Installatie en montage

- De beschreven handelingen moeten in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften verricht worden, dit geldt zowel voor het gereedschap dat gebruikt wordt als de werkwijze die gehanteerd wordt.
- De stekker moet, indien aanwezig, ook bereikbaar blijven nadat het apparaat op de definitieve plaats is gezet.
- Alvorens willekeurig welke installatieprocedure uit te voeren, moet de elektrische voeding van het apparaat worden afgekoppeld.

Elektrische aansluitingen

Alvorens de aansluiting uit te voeren, dient te worden gecontroleerd of de gegevens op het plaatje van het apparaat overeenstemmen met de netspanning en -frequentie.

- Werkzaamheden aan de elektrische installaties mogen uitsluitend verricht worden door gespecialiseerd personeel.
- Aansluiting op de stroomvoorziening moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de regelgeving en voorschriften die gelden in het land van gebruik en er moeten middelen voor loskoppeling van de stroomvoorziening worden opgenomen in de vaste bedrading in overeenstemming met de regels voor bedrading.
- Informatie over de voedingsspanning van het apparaat staat vermeld op het typeplaatje.
- De elektrische voeding van de installatie is voorbereid en in staat om de effectieve spanningsbelasting te dragen, en is bovendien uitgevoerd volgens de regels van de kunst en de in het land van gebruik van de apparatuur geldende voorschriften.
- Het aansluitpunt moet een efficiënt aardcontact hebben. In geval van twijfel omtrent de deugdelijkheid van de aardkabel moet u de installatie door gespecialiseerd personeel laten nakijken;
- Indien de voedingskabel beschadigd is, dan dient hij door de Klantenservice of in ieder geval door gespecialiseerd personeel vervangen te worden, teneinde elk risico te vermijden.
- Controleer dat er een veiligheidsschakelaar is geïnstalleerd tussen het voedingssnoer van het apparaat en het elektriciteitsnet. De maximale afstand van de opening tussen de contacten en de maximale lekstroom dienen in overeenstemming te zijn met de geldende veiligheidsvoorschriften.

Wateraansluiting (afhankelijk van het apparaat en/of model)

Het apparaat moet aangesloten worden op de waterleiding volgens de actuele landelijk geldende voorschriften.

- Het apparaat moet worden gevoed met drinkwater met een druk van 100 – 600 kPa (1,0 – 6,0 bar / 14,5 – 87 psi).



WAARSCHUWING

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden als de **voorschriften voor ongevallenpreventie** niet in acht genomen worden.

A.5 Plaatsing

- Volg tijdens het installeren van het apparaat alle hiertoe aangegeven veiligheidsvoorschriften op, inclusief de aanwijzingen betreffende brandpreventie.

- Verplaats het apparaat voorzichtig om eventuele beschadiging of gevaar voor mensen te vermijden. Gebruik een pallet voor de (ver)plaatsing.
- In het installatieschema zijn de totale afmetingen van het apparaat en de plaatsen van de aansluitingen (gas, elektriciteit, water) aangegeven. Controleer ter plaatse of de noodzakelijke verbindingen voor de aansluitingen beschikbaar en klaar zijn.
- Voorkom dat ruimtes waarin de machine wordt geïnstalleerd vervuild raken met corrosieve stoffen (chloor, etc). Als een dergelijke preventie niet kan worden gegarandeerd, moet het gehele roestvrijstalen oppervlak voorzien worden van een beschermde laag paraffine, aangebracht met behulp van een doekje dat doordrenkt is met paraffine. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor corrosieve effecten als gevolg van externe oorzaken af.
- De apparaten zijn niet geschikt voor inbouw. Laat minstens 50 ruimte tussen het apparaat en de rechterkant en achterwanden en 500 van de linkerwand, of in elk geval voldoende ruimte om latere service- of onderhoudswerkzaamheden mogelijk te maken.
- Zorg voor een goede isolatie van oppervlakken die zich op kleinere afstanden tot het apparaat bevinden dan aangegeven.
- Laat een afstand van ten minste 100 mm tussen het apparaat en eventuele brandbare wanden. Gebruik of bewaar geen brandbare materialen of vloeistoffen in de buurt van het apparaat.
- Controleer nadat het apparaat op zijn plaats is gezet of het waterpas staat en pas de stand, indien nodig, aan. Als het apparaat niet waterpas staat kan dit leiden tot een slechte werking.

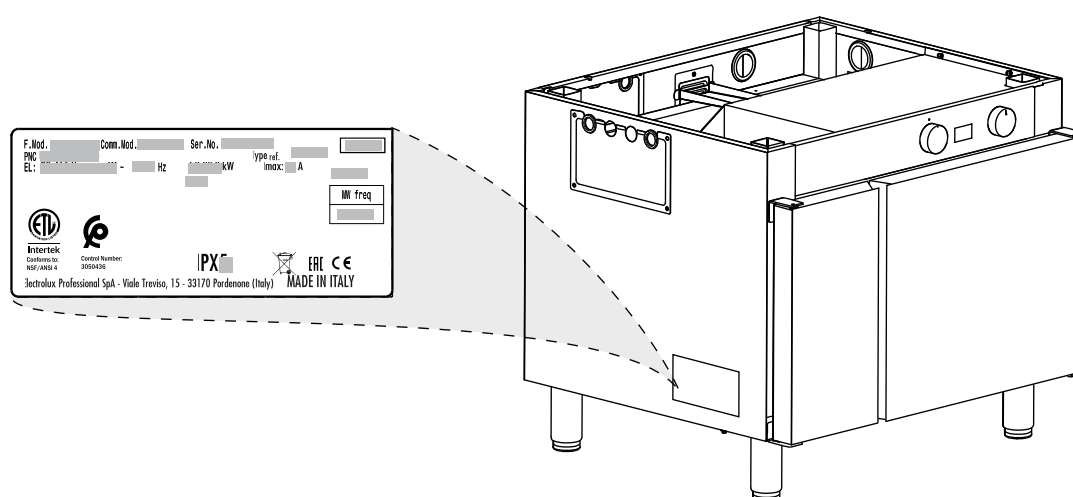
A.6 Afvoeren van het apparaat

- Maak het apparaat volledig onbruikbaar door het elektrische snoer te verwijderen en door bovendien alle mogelijke sluitingen te verwijderen om te voorkomen dat er iemand in opgesloten kan raken.

B IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN HET APPARAAT EN VAN DE FABRIKANT

B.1 Positie typeplaatje

Kijk op het typeplaatje aan de linkerkant om het apparaat te identificeren (zie onderstaande afbeelding).



BELANGRIJK

Wanneer de apparatuur geïnstalleerd wordt, controleren of hetgeen is voorbereid voor de elektrische aansluiting overeenkomt met hetgeen op het typeplaatje staat.

C ALGEMENE INFORMATIE

C.1 Inleiding

Deze handleiding bevat informatie over verschillende apparaten. De productafbeeldingen in deze gids zijn slechts voorbeelden.

Wij wijzen u erop dat de tekeningen en diagrammen in de handleiding niet op schaal zijn. Zij dienen als aanvulling op de geschreven informatie en fungeren als overzicht hiervan, maar ze zijn niet bedoeld als gedetailleerde weergave van het geleverde apparaat.

In de installatieschema's van het apparaat hebben de vermelde numerieke waarden betrekking op afmetingen in millimeters en/of inch.

C.2 Auteursrechten

Deze handleiding is uitsluitend bestemd voor raadpleging door de operator en kan uitsluitend aan derden worden verstrekt met schriftelijke toestemming

C.3 Het bewaren van de handleiding

De handleiding moet gedurende de gehele levensduur van het apparaat in zijn geheel bewaard worden, totdat het apparaat wordt afgeschreven. Wanneer er afstand gedaan wordt van het apparaat, bij verkoop, verhuur, in gebruik geven of onderverhuur, moet deze handleiding bij het apparaat gevoegd zijn.

C.4 Gebruikers van de handleiding

Deze handleiding is bedoeld voor:

- de expediteur en de medewerkers die belast zijn met de verplaatsing;
- het personeel dat belast is met de installatie en de inbedrijfstelling;
- de werkgever van de gebruikers van het apparaat en de teamleider op de werkplek;
- persoon die bevoegd is om de machine op de normale wijze te gebruiken;
- gespecialiseerd personeel - Technische Dienst (zie diensthandleiding).

C.5 Definities

Hierna worden de belangrijkste termen weergegeven die in de Handleiding worden gebruikt. Wij adviseren u deze zorgvuldig te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Operator	persoon die belast is met het installeren, afstellen, gebruiken, onderhouden, reinigen, repareren en transporteren van de machine.
----------	--

Persoon die bevoegd is om de machine op de normale wijze te gebruiken	operator die is geïnformeerd, opgeleid en getraind voor wat betreft de te verrichten taken en de risico's die verbonden zijn aan het normale gebruik van de machine.
Technische dienst of gespecialiseerd personeel	operator die door de fabrikant is opgeleid/getraind en die, op grond van zijn professionele vorming, ervaring, specifieke training, kennis van voorschriften ter voorkoming van ongevallen, in staat is om in te schatten welke ingrepen er nodig zijn voor de machine en die eventuele risico's herkent en kan voorkomen. Hij is deskundig op het gebied van de mechanica, elektrotechniek en elektronica, etc.

GEVAAR	bron van mogelijke verwondingen of schade voor de gezondheid.
Gevaarlijke situatie	elke situatie waarin een Operator wordt blootgesteld aan een of meer Gevaren.
Risico	combinatie van waarschijnlijkheid en ernst met mogelijk letsel of schade aan de gezondheid in een gevaarlijke Situatie.
Beschermingen	veiligheidsmaatregelen die bestaan uit de toepassing van specifieke technische middelen (Beschermingen en Veiligheidsvoorzieningen) om de Operators te beschermen tegen Gevaren.
Bescherming	onderdeel van een apparaat dat op een specifieke manier wordt gebruikt om bescherming te geven door middel van een fysieke barrière.
Veiligheidssysteem	voorziening (anders dan een Afscherming) die het risico elimineert of beperkt; deze kan alleen gebruikt worden of gecombineerd zijn met een Afscherming.
Klant	degene die het apparaat heeft aangeschaft en/of beheert en gebruikt (bijv.: bedrijf, ondernemer, onderneming).
Elektrocucie	onbedoelde ontlading van elektrische stroom op het menselijk lichaam.

C.6 Aansprakelijkheid

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor schade en storingen die veroorzaakt zijn door:

- het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze handleiding;
- reparaties die niet volgens de regels der kunst zijn uitgevoerd en vervanging van onderdelen die afwijken van degene die gespecificeerd zijn in de onderdelencatalogus (de montage en het gebruik van niet-originele onderdelen en accessoires kan de werking van het apparaat negatief beïnvloeden en de oorspronkelijke garantie van de fabrikant doen vervallen);
- werkzaamheden die zijn verricht door niet-gespecialiseerd personeel;
- niet toegestane wijzigingen of ingrepen;
- gebrek aan of onvoldoende onderhoud;
- oneigenlijk gebruik van het apparaat;
- onvoorziene, uitzonderlijke gebeurtenissen;
- gebruik van het apparaat door personeel dat niet geïnformeerd, opgeleid en/of getraind is;
- het niet toepassen van de in het land van gebruik geldende bepalingen met betrekking tot veiligheid, hygiëne en arbeidsomstandigheden.

De fabrikant is geenszins aansprakelijk in geval van schade voortvloeiend uit willekeurige wijzigingen en transformaties, uitgevoerd door de gebruiker of door de Klant.

De verantwoordelijkheid voor de identificatie en keuze van passende en geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, die gebruikt moeten worden door de operators, ligt bij de werkgever of de verantwoordelijke voor de werkplek, of de technicus die belast is met de technische assistentie, op grond van de geldende voorschriften in het land waar de machine gebruikt wordt.

De Fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor onnauwkeurigheden in de handleiding, indien deze te wijten zijn aan druk- of vertaalfouten.

Eventuele aanvullingen op de handleiding die door de fabrikant aan de Klant worden gestuurd, moeten bewaard worden bij de handleiding, waar zij integraal deel van zullen uitmaken.

D TRANSPORT, VERPLAATSING EN OPSLAG

D.1 Inleiding

Het transport (oftewel de verplaatsing van het apparaat van de ene plaats naar de andere) en de verplaatsing (oftewel het overbrengen binnen werkplekken) moeten plaatsvinden met gebruik van geschikte transportmiddelen.



PAS OP

Het apparaat mag uitsluitend getransporteerd, verplaatst en opgeslagen worden door gespecialiseerd personeel, dat moet beschikken over:

- specifieke technische opleiding en ervaring m.b.t. het gebruik van hefinstallaties;
- kennis van de veiligheidsvoorschriften en de wetten die van toepassing zijn in de relevante sector;
- kennis van de algemene veiligheidsvoorschriften;
- individuele beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor de uit te voeren handeling;
- het vermogen om elk mogelijk gevaar te herkennen en te vermijden.



BELANGRIJK

Controleer onmiddellijk of er tijdens het transport eventueel schade is ontstaan.
Bekijk de verpakking vóór en na het uitladen.

D.2 Gebruik

Zorg voor een passende omgeving, met een vlakke ondergrond, voor het lossen en opslaan van het apparaat.

D.2.1 Procedures voor de verplaatsingshandelingen

Voordat u met het heffen begint:

- zorg ervoor dat iedereen op een veilige plaats staat en dat er zich geen onbevoegden in het verplaatsingsgebied bevinden;
- controleer de stabiliteit van de lading;
- controleer of er geen materiaal aanwezig is dat tijdens de verticale verplaatsing kan vallen, om botsingen te voorkomen. Verplaats de machine verticaal om botsingen te voorkomen;
- verplaats het apparaat altijd zo laag mogelijk bij de grond.

Voor het correcte en veilige verloop van hefoperaties:

- gebruik het meest geschikte gereedschap voor wat betreft eigenschappen en draagvermogen (bijv.: heftrucks of elektrische transpallets);
- scherpe punten afdekken;
- controleer de vorken en de hefprocedures zoals aangegeven op de verpakking.

D.2.2 Verplaatsen

Degene die belast is met deze handeling moet:

- een algemeen overzicht hebben van de te volgen route;
- de manoeuvre onderbreken als er zich een gevaarlijke situatie voordoet.

D.2.3 Het neerzetten van de lading

- Voordat de lading wordt neergezet moet u er zich van verzekeren dat de doorgang vrij is en controleren of de ondergrond vlak en sterk genoeg is om de lading te kunnen dragen.
- Verwijder het apparaat van één kant van de houten pallet en laat het vervolgens op de grond glijden.

D.3 Controles verpakking door klant

- De expediteur is verantwoordelijk voor de veiligheid van de goederen tijdens het transport en de aflevering.
- Dien een claim in bij de expediteur als er zichtbare of verborgen schade is aan het apparaat.
- Signaleer bij de aflevering eventuele schade of ontbrekende delen op het transportdocument.
- De chauffeur moet het transportdocument ondertekenen; de expediteur kan de claim afwijzen als dit document niet ondertekend is (de expediteur kan het benodigde formulier verstrekken).
- U heeft na aflevering 2 weken tijd om de expediteur om inspectie van de goederen te vragen wegens verborgen schade of gebreken die pas aan het licht gekomen zijn na het uitpakken.

Na controles verpakking

1. Verwijder de verpakking.
Wees voorzichtig bij het uitpakken en manoeuvreren van het apparaat.
2. Bewaar alle documenten die u in de verpakking aantreft.

E TECHNISCHE GEGEVENS

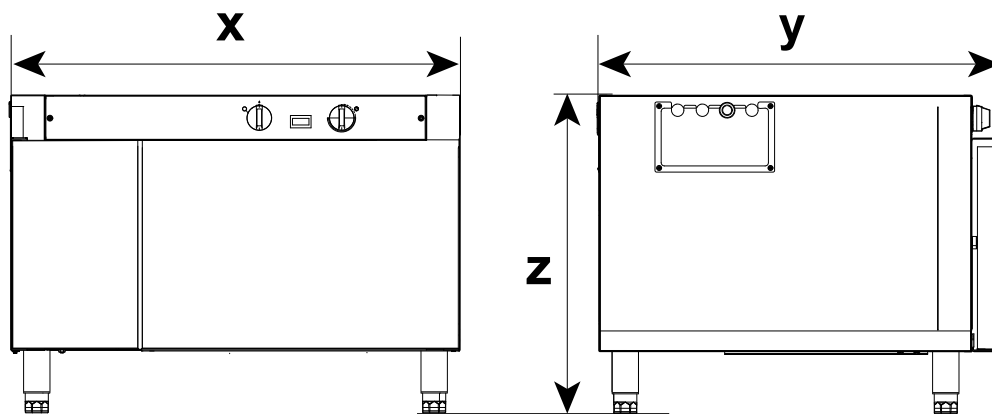
E.1 Technische gegevens

Aantal roosters		MODELLEN		
		6 GN 1/1	10 GN 1/1	10 GN 2/1
Voedingsspanning	V	220 – 230	220 – 230	220 – 230
Frequentie	Hz	50	50	50
Opgenomen elektrisch vermogen	kW	2,55	2,55	2,55
Doorsnede elektrisch snoer ¹	mm ²	3 x 1,5	3 x 1,5	3 x 1,5

1. aanbevolen minimum

E.1.1 Afmetingen apparaat

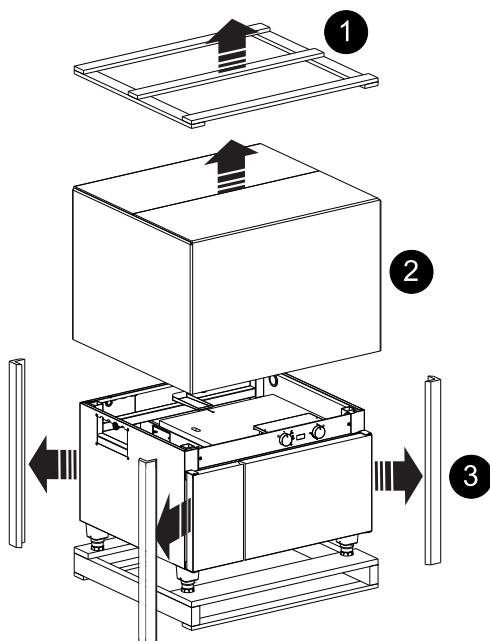
Modellen	Breedte		Diepte		Hoogte	
	x		y		z	
	mm	inch	mm	inch	mm	inch
6 roosters 1/1	867	341,33	775	305,11	770	303,14
10 roosters 1/1						
10 roosters 2/1	1090	429,13	971	382,28	770	303,14



F INSTALLATIE EN MONTAGE

F.1 Verwijdering verpakking

Snijd de strips door, en:

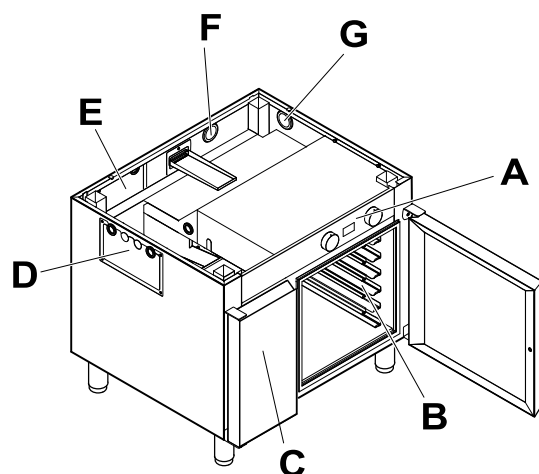


1. Verwijder het bovenste deel van verstevigd karton;
2. Verwijder de kartonnen doos;
3. Verwijder de hoekbeschermingen;
4. Breng het apparaat op de meegeleverde pallet met behulp van een vorkheftruck naar de plaats van installatie.
Als geen vorkheftruck beschikbaar is, zouden twee personen het apparaat moeten kunnen optillen en dragen.

F.2 Overzicht apparaat

De kast wordt gemonteerd geleverd, zodat hij gecombineerd kan worden met het apparaat.

Hieronder worden de diverse onderdelen toegelicht.



Verklaring

A	⇒ bedieningspaneel
B	⇒ ondersteuning plateau
C	⇒ technisch compartiment
D	⇒ zijpaneel voor ovenaansluitingen
E	⇒ achterpaneel voor ovenaansluitingen
F	⇒ uitgestanste ontluchting achterzijde voor de afvoerbuis van de oven
G	⇒ uitgestanste ontluchting zijkanten voor de afvoerbuis van de oven

F.3 Instellingen



BELANGRIJK

De onderdelen van de warmhoudkast mogen alleen onder de bijbehorende serie ovens worden geïnstalleerd.

De fabrikant aanvaard geen enkele aansprakelijkheid als dit voorschrift niet wordt opgevolgd.

Plaats van installatie

De warmhoudkast bedekt de omtrek van de oven.

- Installeer het apparaat alleen op een goed geventileerde locatie;

- De apparatuur moet overeenkomstig de in het land van gebruik geldende voorschriften worden aangesloten.

F.3.1 Elektrische aansluitingen



LET OP:

De aansluiting op het elektrische voedingsnet dient te worden gerealiseerd volgens de geldende landelijke en plaatselijke voorschriften. De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden als de geldende landelijke en plaatselijke voorschriften voor ongevallenpreventie niet in acht worden genomen.



BELANGRIJK

Het apparaat wordt geleverd met een elektriciteits-snoer, klaar om op een stroomvoorzieningssysteem te worden aangesloten.



WAARSCHUWING

Alvorens de elektrische aansluiting te maken dient te worden gecontroleerd of de spanning en frequentie op het typeplaatje overeenstemmen met de gegevens van de stroomvoorziening.

- Maak de elektrische aansluiting volgens het bijgesloten elektriciteitschema of zoals getoond op het typeplaatje, dat zich in de buurt van het klemmenbord bevindt.
- Sluit het apparaat permanent aan op het voedingsnet. De aansluiting moet uitgevoerd worden met een kabel van het type H05 RN-F.

Plaats een meerpolige schakelaar tussen het apparaat en de netvoeding met een opening tussen de contacten van 3 mm en een passende capaciteit (bijv. magnetothermische schakelaar).

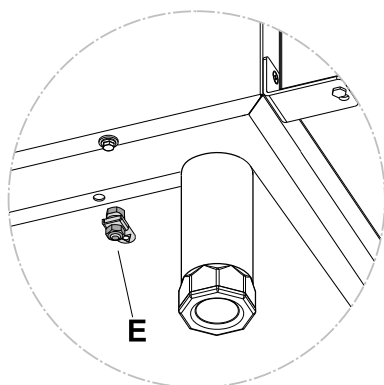
Deze schakelaar dient in de permanente elektrische installatie van het gebouw te worden geïnstalleerd, in de buurt van het apparaat.

- De voedingskabel moet geïnstalleerd zijn in een metalen of starre kunststof buis.

Als de aansluiting wordt uitgevoerd met behulp van een bestaande draad, dan mag de installatieleiding niet in het apparaat worden geplaatst.

Zorg er verder voor dat er geen bramen op de leiding aanwezig zijn.

- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact .
- Het apparaat moet worden opgenomen in een equipotentiaalsysteem. Deze aansluiting wordt gemaakt met de met "E" gemarkeerde  stelschroef die zich onder het apparaat bevindt, in de buurt van het linkervoorpootje. De equipotentiaal-draad moet een minimale doorsnede hebben van 10 mm².



- Plaats een stekker met drie pennen die geschikt is voor de belasting van het apparaat aan het uiteinde van de elektriciteitskabel of

- Sluit hem aan op een stroomonderbreker.

F.3.2 Wateraansluiting



LET OP:

De aansluiting op het waterleidingnet dient op grond van de in het land geldende richtlijnen en voorschriften te worden uitgevoerd.



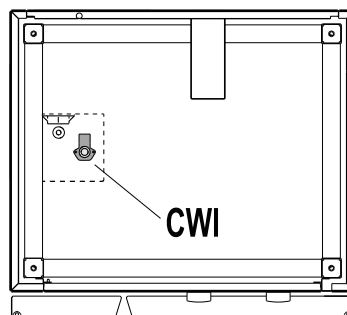
BELANGRIJK

Het apparaat wordt geleverd met een waterleiding, klaar om op een watertoevoersysteem te worden aangesloten.

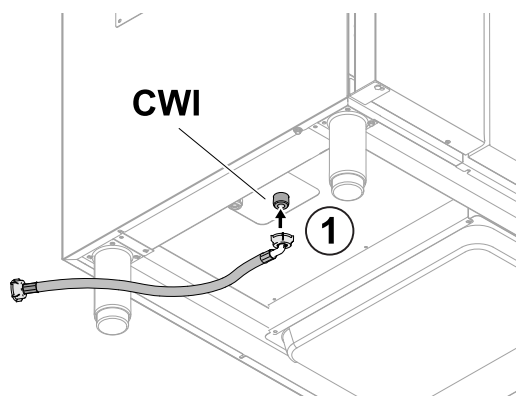
- Alvorens het filter te verbinden moet u een zekere hoeveelheid water laten doorstromen, om eventuele ijzerslakken uit de leidingen te spoelen.
- De waterinlaat voor de bevochtiging moet worden gevoed met drinkwater en een drukwaarde tussen 100 – 600 kPa (1,0 – 6,0 bar / 14,5 – 87 psi).
- Sluit de watertoevoerleiding ("CWI") aan op het leidingnet met behulp van een mechanisch filter en een afsluitkraan.

model 6 – 10 GN 1/1

1. Sluit de waterslang aan op de koudwaterinlaat **CWI** van de verwarmde basis (zie onderstaande afbeeldingen).

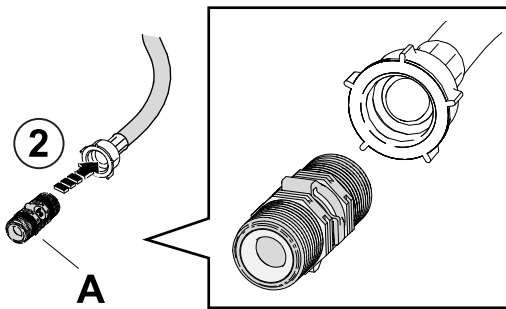


Bovenaanzicht

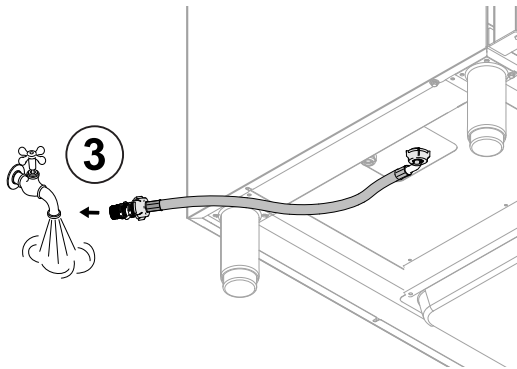


Onderaanzicht

2. Steek de enkele terugslagklep A die met het apparaat wordt geleverd in het ander uiteinde van de waterslang. Controleer dat deze op de juiste positie en in de juiste richting is ingebracht.



3. Sluit het uiteinde van de waterslang met de ingebrachte enkele terugslagklep aan op de waterkraan.



Verklaring

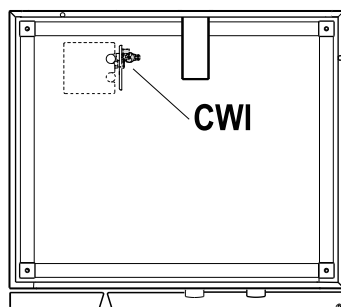
- **CWI** = Inlaatslang 3/4 " F – 3/4 " F
- **A** = Samenstel enkele terugslagklep 3/4 " M – 3/4 " M (niet te gebruiken voor installaties in het VK);

Voor het VK:

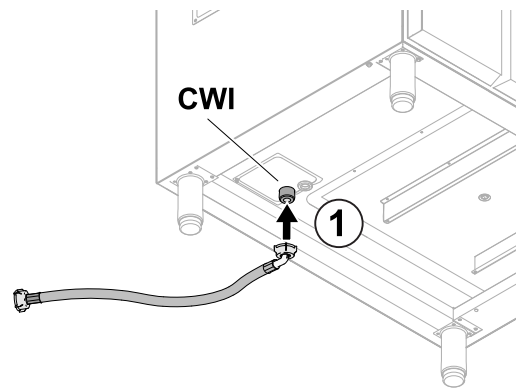
Er moet een dubbele terugslagklep die voldoet aan WRAS of een andere niet minder effectieve inrichting die bescherming verschaft tegen terugstroom met ten minste een vloeistofcategorie drie worden verschaft door de installatietechnicus, en deze moet gemonteerd worden zoals in de afbeeldingen wordt getoond.

model 6 – 10 GN 2/1

1. Sluit de waterslang aan op de koudwaterinlaat **CWI** van de verwarmde basis (zie onderstaande afbeeldingen).

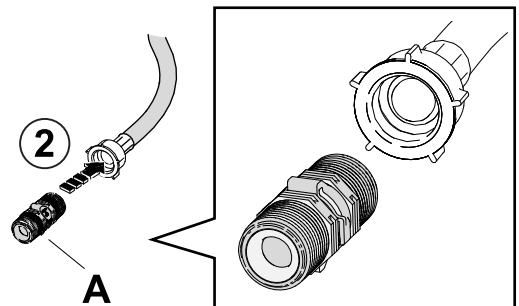


Bovenaanzicht

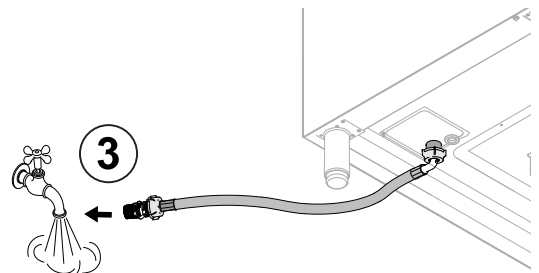


Onderaanzicht

2. Steek de enkele terugslagklep A die met het apparaat wordt geleverd in het ander uiteinde van de waterslang. Controleer dat deze op de juiste positie en in de juiste richting is ingebracht.



3. Sluit het uiteinde van de waterslang met de ingebrachte enkele terugslagklep aan op de waterkraan.



Verklaring

- **CWI** = Inlaatslang 3/4 " F – 3/4 " F
- **A** = Samenstel enkele terugslagklep 3/4 " M – 3/4 " M (niet te gebruiken voor installaties in het VK);

Voor het VK:

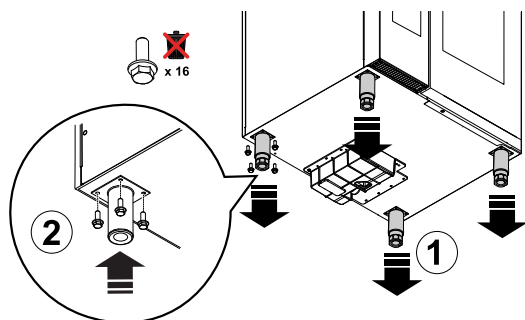
Er moet een dubbele terugslagklep die voldoet aan WRAS of een andere niet minder effectieve inrichting die bescherming verschaft tegen terugstroom met ten minste een vloeistofcategorie drie worden verschaft door de installatietechnicus, en deze moet gemonteerd worden zoals in de afbeeldingen wordt getoond.

Condensaatafvoersysteem

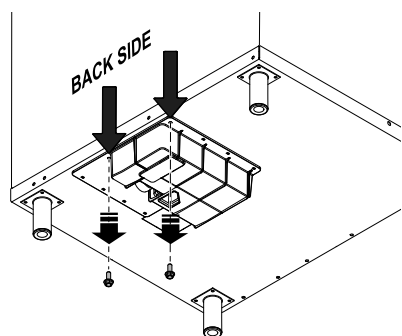
- De afvoer van de verwarmde ruimte moet naar een lekbak stromen die zich onder in de kast bevindt. Deze moet regelmatig geleegd worden.

F.4 De oven op de kast installeren

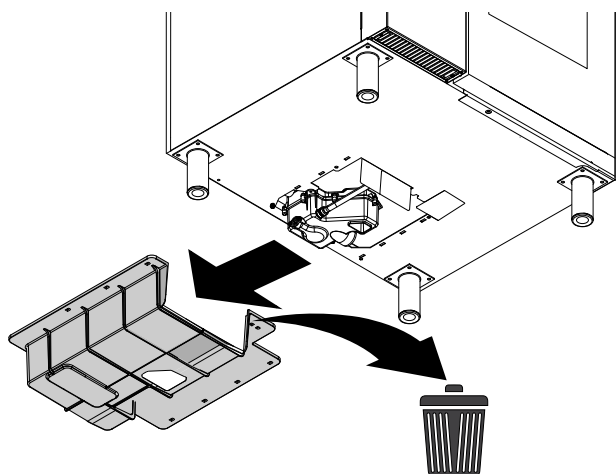
1. Vervang indien nodig de stelvoetjes van de oven door de meegeleverde voetjes (**alleen van toepassing voor ovens met stelvoetjes, afhankelijk van uw model**);



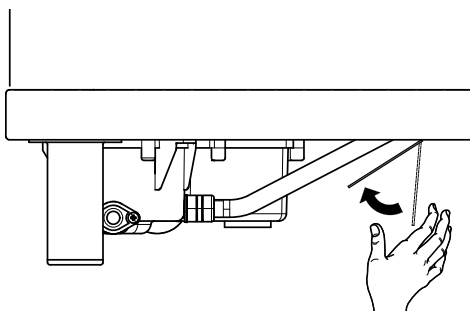
2. Draai de twee schroeven los waarmee de air-breakcarter aan de ovenbodem is bevestigd, zoals in de afbeelding wordt getoond;



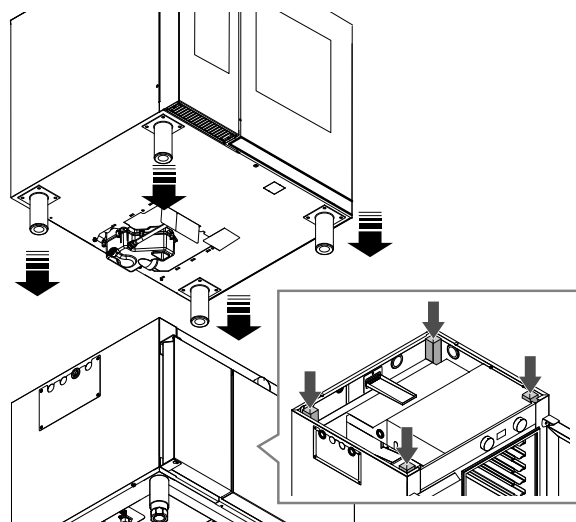
3. Trek de air-breakcarter eruit zoals in de afbeelding wordt getoond;



4. Maak de vouw in de metaalplaat met de hand recht, draai hem met een hoek van ongeveer 55°, zoals in de afbeelding wordt getoond;



5. Zet het apparaat op de kast en zorg ervoor dat u de 4 bevestigingsvoetjes in de rechtopstaande buisjes steekt;

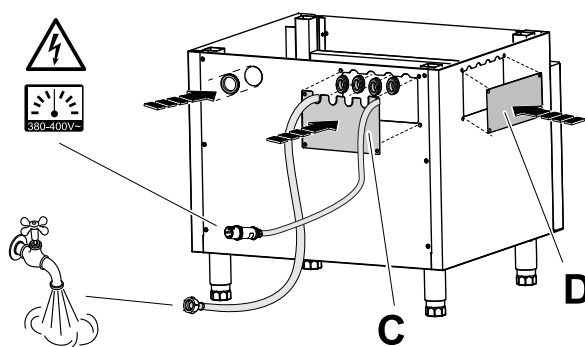


6. Ga verder met de elektrische en wateraansluitingen van de kast;
7. Ga verder met de elektrische en wateraansluitingen van de oven;

Raadpleeg de installatieschema's op de eerste pagina's van deze instructiehandleiding voor de totale afmetingen en de afmetingen die nodig zijn voor de aansluitingen.

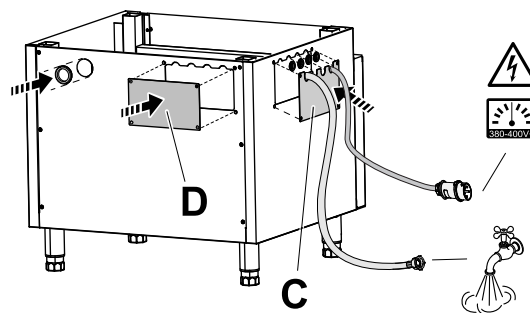
Om de positie van de aansluitleidingen van de oven hetzij aan de achterkant, hetzij aan de zijkanten te wijzigen gaat u als volgt te werk:

- Verwijder de panelen "C" en "D" verwissel ze van plaats.



OPLOSSING 1

Verwijder indien nodig de voorgestante delen "E" of "F", om de afvoerbuys door het gat aan de achterkant of zijkant te voeren;



OPLOSSING 2

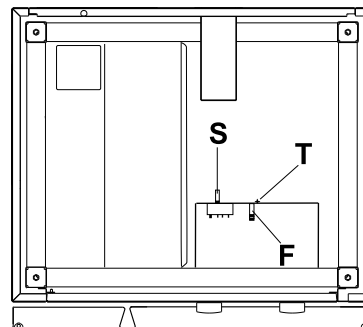
5. Pas indien nodig de hoogte van het werkblad aan door de stelvoetjes vast of losser te draaien.

6. Verwijder de beschermfolie van de uitwendige onderdelen van het apparaat.
Als dit niet lukt, gebruik dan een geschikt oplosmiddel.



PAS OP

De installatie en het onderhoud (gas, elektrische stroom) mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend installateur.



F.5 Veiligheidssysteem



LET OP:

De resethandelingen moeten uitgevoerd worden door technisch gespecialiseerd personeel nadat de oorzaken van de onderbreking verholpen zijn.

De apparatuur is voorzien van de volgende veiligheidsvoorzieningen:

Veiligheidsthermostaat voor verwarmde ruimte

- Deze grijpt in door de verwarming met handmatige reset los te koppelen.

Om hem te resetten gaat u als volgt te werk:

- verwijder de doos met het bedieningspaneel;
- ga naar de thermostaat;
- druk op de toets "T" die op de buitenkant van de verwarmde ruimte is geplaatst.

LEGENDA

S	⇒ As op energieregelaar
T	⇒ Druktoets op de veiligheidsthermostaat
F	⇒ Zekering

Zekering "F" – snelle werking met een onderbrekingsspanningsniveau van 35 A

- Hij beschermt de hulpschakeling, zie elektriciteitsschema. Hij is achter het bedieningspaneel geplaatst.

Om hem te vervangen gaat u als volgt te werk:

- schroef de bevestigingskap los
- vervang het beschadigde onderdeel door een nieuwe met dezelfde eigenschappen;
Deze staan vermeld op het typeplaatje dat zich in de buurt van de zekering bevindt.

G INBEDRIJFSTELLING

G.1 Het systeem opstarten

Voor het starten van het apparaat moet u:

- de hoofdschakelaar van het elektrische systeem aansluiten;

- de waterafsluitkraan opendraaien;
- het apparaat aanzetten en daarna de instructies die worden gegeven volgen.

H NORMAAL GEBRUIK VAN DE MACHINE

H.1 Gebruik

Dit apparaat wordt ook als onderstel voor een oven gebruikt en mag uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is worden gebruikt; dat wil zeggen voor het verwarmen van bereid voedsel of het warm houden daarvan.

Elk ander gebruik moet als oneigenlijk beschouwd worden.

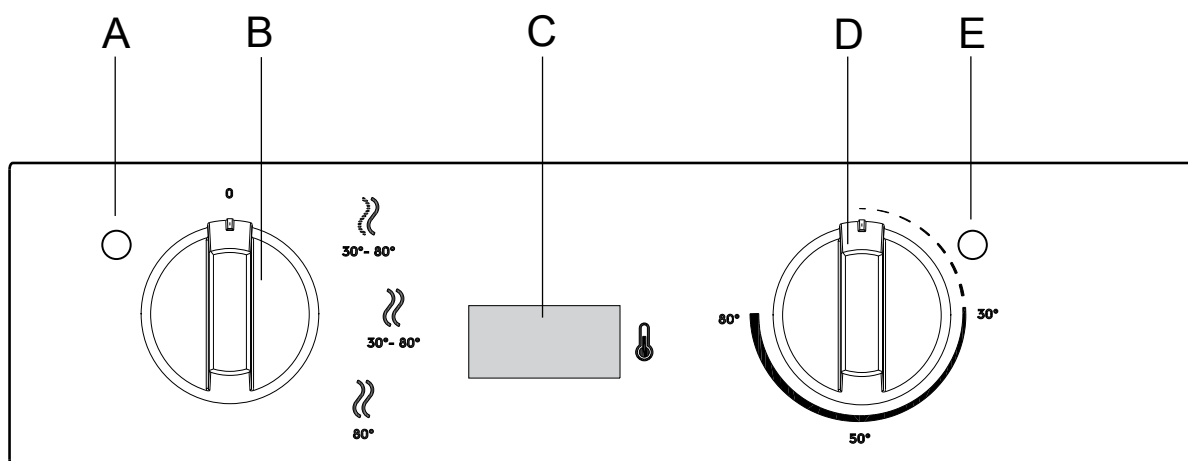
De verwarmde ruimte maakt bedrijfstemperaturen tussen 30 - 80 °C mogelijk voor de verwarmings- of rijfsfase van voedsel met of zonder bevochtiging van de ruimte en gecontroleerd door een thermostaat (knop "E" in de onderstaande afbeelding) of temperaturen hoger dan 65°C (waarde ingesteld op de thermostaat) voor de voedselconserveringsfase.



BELANGRIJK

Voeg geen kruiden toe aan uw gerechten terwijl ze in de verwarmde kamer staan, vooral wanneer cycli met bevochtiging worden gebruikt.

H.2 Omschrijving bedieningspaneel



- A. Controlelampje spanning aan;
Geeft aan dat het apparaat actief is;
- B. Keuzeknop voor de bevochtigings- en verwarmingsfasen;
- C. Digitale thermostaat;
- D. Thermostaat voor het aanpassen van de temperatuur in de ruimte;
- E. Controlelampje;
Geeft aan dat de verwarming aan is;

De keuzeknop “B” heeft de volgende standen:

Stand 1	 30°- 80°	Verwarming ruimte (30 - 80°C) met thermostaat en gestabiliseerde bevochtiging Verwarming met bevochtigingscyclus - Draai knop “B” naar stand “1”. De display “C” knippert een paar seconden (test lampjes) en geeft vervolgens de temperatuurttoestand in de verwarmde ruimte weer. Als de temperatuur de ingestelde waarde bereikt, gaat het controlelampje “E” uit. - Draai knop “D” naar de temperatuurwaarde tussen 30 - 80°C.
Stand 2	 30°- 80°	Verwarming ruimte (30 - 80°C) Droge verwarmingscyclus Volg de bovenstaande instructies en laat de knop “B” daarbij op stand “2”.
Stand 3	 80°	Temperatuurhandhaving boven 65°C (met beladen ruimte). Handhavingscyclus Draai de knop “B” naar stand “3” om een handhavingscyclus op een temperatuur hoger dan 65°C (volledige beladen) in te stellen.

H.2.1 Verschillende soorten verwarming



LET OP:
Zorg ervoor dat de afsluitkraan voor het water open is.

Inschakeling

- Het apparaat moet actief zijn; draai knop “B” op een instelling die anders is dan “0”;
De groene led “A” gaat branden en de ventilator wordt geactiveerd.

Uitschakeling

- Draai knop “B” naar stand “0”;

- Draai de waterafsluitkraan dicht;
- Koppel de automatische schakelaar die zich stroomopwaarts van het apparaat bevindt los.

H.3 Uitschakelen in geval van defect

In geval van een defect de apparatuur loskoppelen:

- Schakel de stroom uit bij de hoofdschakelaar die zich stroomopwaarts van het apparaat bevindt en draai de afsluitkraan dicht;
- Neem contact op met het erkende servicecentrum, dat getraind personeel heeft.

I REINIGING EN ONDERHOUD

I.1 Reiniging



BELANGRIJK

Schakel, alvorens welke onderhoudswerkzaamheden dan ook uit te voeren, de stroom uit met de hoofdschakelaar.

Aan het einde van de dag:

- maak de verwarmde ruimte schoon;
- maak de ondersteuningseenheden van de roosters schoon;
- maak de binnenwanden schoon;
- maak de roestvrijstalen oppervlakken schoon met een handwarm sopje, spoel grondig en droog zorgvuldig na.

**LET OP:**

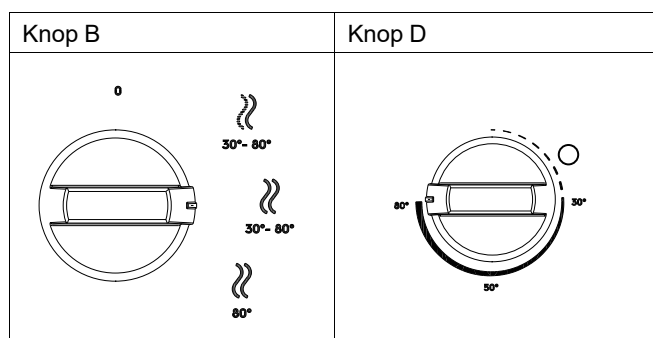
Gebruik geschikte producten en volg de instructies van de fabrikant.
Gebruik geen reinigingsmiddelen die schurende stoffen bevatten.
Gebruik geen chloorhoudende middelen (bleekmiddel, chloorzuur e.d.) ook niet in verdunde vorm.

**BELANGRIJK**

Gebruik bij het reinigen van roestvrij staal nooit schurende materialen zoals staalwol, ijzeren borstels of schrapers, omdat hierdoor ijzerdeeltjes op het stalen oppervlak kunnen achterblijven, waardoor het gaat roesten.
Gebruik geen bijtende stoffen (bijvoorbeeld zoutzuur) om de vloer onder het apparaat schoon te maken!

5. Draai de knop "B" naar stand "2" en knop "D" naar de stand van de maximale temperatuur om de oppervlakken van de verwarmde kamer met open deur volledig te drogen.

Het wordt geadviseerd om eventuele voedselresten voorzichtig van de oppervlakken te verwijderen.

**Regelmatig:**

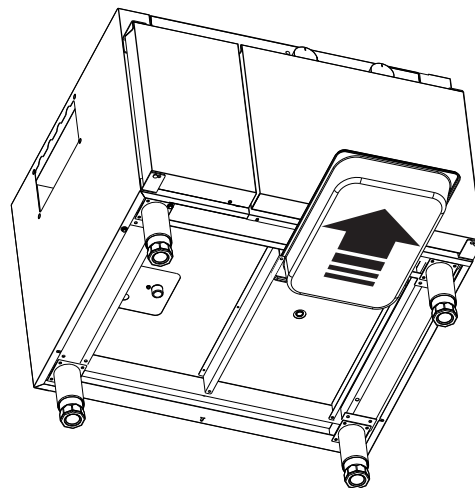
1. Haal de lekbak van de geleiders die op de onderkant van het apparaat zijn geplaatst.

1.2 Enkele storingen en hun oplossingen

Ook tijdens de normale werking van het apparaat kunnen storingen optreden.

Storing	Mogelijke oorzaken (Onderhoud)	Gebruiker
De verwarming van de verwarmde kamer ontsteekt niet of is ineffectief.	- De veiligheidsthermostaat van de verwarmde kamer heeft ingegrepen; - De weerstand is beschadigd; - Relais is beschadigd; - De thermostaatsonde is beschadigd; - De veiligheidsthermostaat is beschadigd; - De thermostaat is beschadigd; - Zekering "F" heeft ingegrepen, zie elektriciteitsschema.	Controleer dat het apparaat op de juiste wijze op de elektrische stroomvoorziening is aangesloten. Neem na deze controle contact op met de klantenservice.
De bevochtiging is ineffectief	- De weerstand is beschadigd; - De energieregelaar is beschadigd of moet worden aangepast (draai aan de as "S"). - Gebrek aan water; - De elektromagnetische klep van de watertoevoer is beschadigd.	Controleer dat het apparaat op de juiste wijze op het watervoorzieningssysteem is aangesloten. Neem na deze controle contact op met de klantenservice.
De bijstelthermostaat van de verwarmde kamer is defect	- De thermostaat is defect; - De temperatuursonde van de kamer is vuil, defect of is onderbroken.	Bel de Klantenservice.

2. Leeg de lekbak en zet hem weer terug op zijn plaats.

**Als de apparatuur gedurende lange tijd niet gebruikt wordt:**

- Schakel de elektrische voeding uit en draai de waterkranen dicht;
- Gebruik een doekje dat doordrenkt is met Vaseline-olie, wrijf de roestvrijstalen oppervlakken grondig in tot ze goed ingevet zijn;
- Lucht de vertrekken regelmatig.

**BELANGRIJK**

Wij adviseren dat u contact opneemt met gespecialiseerd personeel om de sproeikop en het verwarmingselement voor de bevochtiging regelmatig schoon te maken om kalkaanslag en daaropvolgende storing van het apparaat te voorkomen.

AANWIJZINGEN VOOR DE VERVANGING VAN DE ONDERDELEN (mag UITSLUITEND worden gedaan door gespecialiseerd personeel)

Door het linkerzijpaneel van het apparaat te verwijderen krijgt u toegang tot de volgende onderdelen:

- Elektromagnetische waterklep met stromingsregelaar.
- Klemmenbord stroomvoorziening.

Door het achterpaneel van het apparaat te verwijderen krijgt u toegang tot (van toepassing op het GN 2/1 model):

- De ventilator van de verwarmde ruimte.

De volgende onderdelen zijn **binnen in het bedieningspaneel geplaatst**:

- Energieregelaar;
- Digitale thermostaat;
- Thermostaat voor instellen temperatuur in de ruimte;
- Zekering;
- Relais;
- Keuzeschakelaar;
- Transformator.



LET OP:

Reparaties en buitengewoon onderhoud dienen door vakmensen uitgevoerd te worden, die bij de fabrikant een servicehandleiding kunnen aanvragen.

J VERWERKING TOT AFVAL VAN DE MACHINE



WAARSCHUWING

Zie “WAARSCHUWING en veiligheidsinformatie”

Voordat u begint aan de ontmanteling van het apparaat, adviseren wij u de fysieke toestand van de machine zorgvuldig te controleren, met name of er geen delen van de structuur verzwakt of gebroken zijn.

Afhankelijk van het model moeten de deuren verwijderd worden voordat u het apparaat ontmantelt.

J.1 Recycling

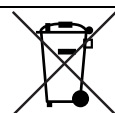
Onze apparaten zijn voor meer dan 90% gemaakt van materialen van metaal (roestvrij staal, ijzer, aluminium, gegalvaniseerd staalplaat, enz.), deze kunnen via de traditionele afvalverwerkingsinstanties gerecycled worden, met inachtneming van de geldende plaatselijke voorschriften.

J.2 Procedure met betrekking tot het afvoeren van het apparaat

Zorg er wanneer het apparaat wordt afgedankt voor dat het niet in het milieu wordt achtergelaten.

In de diverse landen zijn verschillende wetgevingen van toepassing. U moet dan ook de voorschriften die bepaald worden door de wetten en de instanties in het land waar het apparaat afgevoerd wordt, in acht nemen.

De verwerking tot afval van de onderdelen van het apparaat moet gescheiden plaatsvinden, rekening houdend met de verschillende aard van de materialen zelf (bijvoorbeeld: metalen, oliën, vetten, kunststof, rubber, enz.).



Dit symbool op het product geeft aan dat het niet dient te worden behandeld als huishoudelijk afval, maar dat het correct dient te worden verwijderd, ten einde alle mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen. Neem voor nadere informatie over de recycling van dit product contact op met de plaatselijke vertegenwoordiger of dealer van het product, de klantenservice of de plaatselijke instelling voor afvalverwerking.



LET OP:

Bij het ontmantelen van het apparaat moeten alle markeringen, deze handleiding en andere bij de apparatuur horende documentatie vernietigd worden.